

## Tartalomjegyzék

<b>1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók . . . . .</b>	<b>96</b>
1.1 Szimbólum-magyarázatok . . . . .	96
1.2 Általános biztonsági tudnivalók . . . . .	97
1.3 Ezzel az utasítással kapcsolatos tudnivalók . . . . .	97
<b>2 A termékre vonatkozó adatok . . . . .</b>	<b>97</b>
2.1 Megfelelőségi nyilatkozat . . . . .	97
2.2 A távvezérlő műszaki adatai . . . . .	97
2.3 Használat multi split légkondicionáló berendezéssel . . . . .	97
2.4 Hűtőközegre vonatkozó információk . . . . .	98
<b>3 Kezelés . . . . .</b>	<b>98</b>
3.1 A beltéri egység áttekintése . . . . .	98
3.2 Távvezérlő áttekintése . . . . .	98
3.3 A távvezérlő kezelése . . . . .	99
3.4 Csatlakozás . . . . .	99
3.5 A fő üzemmód beállítása . . . . .	99
3.6 Időzítő beállítása . . . . .	100
3.7 További funkciók . . . . .	100
3.7.1 Levegőáramlás funkció beállítása . . . . .	100
3.7.2 A kijelző és a riasztó berregőjének kikapcsolása (Mute Mode) . . . . .	100
3.7.3 Energiatakarékos funkciók . . . . .	101
3.7.4 Mozgásérzékelő (Human sensor) . . . . .	101
3.7.5 Zajcsökkentés (Silent Mode) . . . . .	101
3.7.6 Gyors lehűtés/gyors felfűtés . . . . .	101
3.7.7 Fagyvédelem (8 °C Heating) . . . . .	101
3.7.8 Gombzár . . . . .	101
3.7.9 Kibővített működési funkciók . . . . .	101
<b>4 Zavarelhárítás . . . . .</b>	<b>102</b>
4.1 Üzemzavarok kijelzéssel (Self diagnosis function) . . . . .	102
4.2 Kijelzés nélküli üzemzavarok . . . . .	102
<b>5 Karbantartás . . . . .</b>	<b>103</b>
5.1 Elemek kicserélése . . . . .	103
5.2 A készülék és a távvezérlő tisztítása . . . . .	103
5.3 A levegőszűrő cseréje . . . . .	103
5.4 Hosszabb idejű üzemem kívül helyezés . . . . .	103
5.5 Kézi üzem . . . . .	103
<b>6 Környezetvédelem és megsemmisítés . . . . .</b>	<b>103</b>
<b>7 Adatvédelmi nyilatkozat . . . . .</b>	<b>104</b>

## 1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók

### 1.1 Szimbólum-magyarázatok

#### Figyelmeztetések

A figyelmeztetéseken a jelzőszavak jelzik a következmények típusát és súlyosságát, ha a veszély elhárítására irányuló intézkedéseket nem tartják be.

A következő jelzőszavak vannak meghatározva és használhatók ebben a dokumentumban:



**VESZÉLY**

**VESZÉLY** azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.



**FIGYELMEZTETÉS**

**FIGYELMEZTETÉS** azt jelenti, hogy súlyos vagy életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.



**VIGYÁZAT**

**VIGYÁZAT** azt jelenti, hogy könnyű vagy közepes személyi sérülés következhet be.





#### ÉRTESÍTÉS

**VESZÉLY** azt jelenti, hogy anyagi kár keletkezhet.

#### Fontos információk



Az emberre vagy tárgyra vonatkozó, nem veszélyt jelző információkat a szöveg mellett látható tájékoztató szimbólum jelöli.

Szimbólum	Jelentés
	Figyelmeztetés gyúlékony anyagokra: az ebben a termékben található R32 hűtőközeg egy olyan gáz, amely alacsony gyúlékonyságú és alacsony toxicitású (A2L vagy A2).
	Az üzembe helyezési és karbantartási munkák során viseljen védőkesztyűt.
	Karbantartást csak szakképzett személy végezhet, a karbantartási útmutatóban szereplő utasítások betartásával.
	Az üzemeltetés során vegye figyelembe a kezelési útmutatóban szereplő utasításokat.

81. tábl.

## 1.2 Általános biztonsági tudnivalók

### **Tudnivalók a célcsoport számára**

Ez a kezelési útmutató a klímaberendezés üzemeltetője számára készült. A berendezésre vonatkozó utasításokban szereplő összes előírást be kell tartani. Figyelmen kívül hagyásuk anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vagy akár életveszélyhez is vezethet.

- ▶ A használat előtt olvassa el a berendezés összes alkatrészének a kezelési útmutatóját és őrizze meg őket a későbbi felhasználás céljából.
- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat és a figyelmeztetéseket.

### **Rendeltetésszerű használat**

A beltéri egységet az épületen belül történő telepítésre szánják, kültéri egységhez és egyéb rendszerelemekhez, pl. szabályozók, csatlakoztatva.

A kültéri egységet az épületen kívül történő telepítésre szánják, egy vagy több beltéri egységhez és egyéb rendszerelemekhez, pl. szabályozók, csatlakoztatva.

A klímaberendezés kizárólag kereskedelmi/magán célra és olyan helyen használható, ahol a beállított értéktől mért hőmérséklet-eltérések nem jelentenek veszélyt az élőlényekre vagy az anyagi javakra. A klímaberendezés nem alkalmas arra, hogy az abszolút páratartalmat pontosan be lehessen állítani és fenntartani vele.

Minden más alkalmazás nem rendeltetésszerűnek minősül. A szakszerűtlen használatért és az ebből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Speciális helyekre (mélygarázs, műszaki helyiségek, erkély vagy bármely félig nyitott terület) történő telepítéshez:

- ▶ Először vegye figyelembe a telepítés helyére vonatkozó követelményeket a műszaki dokumentációban.

### **A hűtőközeggel kapcsolatos általános veszélyek**

- ▶ Ez a készülék hűtőközeggel van feltöltve. A hűtőközeggáz tüzzel érintkezve mérgező gázokat fejleszt.
- ▶ A berendezést rendszeresen ellenőriztesse egy arra feljogosított szakszervizzel és végeztesse el velük a karbantartási munkákat.
- ▶ Ha fennáll annak a lehetősége, hogy hűtőközeg szivárgott ki, a helyiséget alaposan ki kell szellőztetni és az illetékes szakembert értesíteni kell.

### **Átszerelés és javítások**

A klímaberendezés szakszerűtlen megváltoztatása személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Csak engedéllyel rendelkező szakvállalattal végeztesse el a munkákat.
- ▶ Soha ne módosítsa a kültéri egységet, a beltéri egységet, illetve a klímaberendezés más alkatrészeit.
- ▶ A klímaberendezést bármiféle karbantartás előtt le kell választani az áramellátásról.

### **A berendezés kezelésével kapcsolatos tudnivalók**

A klímaberendezés helytelen használata az egészséget károsíthatja.

- ▶ Ne tegye ki hosszabb ideig közvetlen légáramnak a testét.
- ▶ Újszülöttek, gyerekek, idős korúak, ágyhoz kötött betegek vagy korlátozott személyek esetén győződjön meg róla, hogy a helyiség hőmérséklete a helyiségben tartózkodók számára megfelelő.
- ▶ Soha ne dugjon be tárgyakat a készülékbe, mivel ez sérülésveszéllyel jár.

A készülék nem megfelelő kezelése a teljesítmény csökkenésétől kezdve akár a készülék károsodásához vagy személyi sérülésekhez is vezethet.

- ▶ Ne takarja le a készülék levegőbelepési és -kilépési nyílásait.
- ▶ Üzemeltetés közben csukja be az ajtókat és az ablakokat.
- ▶ A beltéri egységet védje a nedvesség behatolásával szemben.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a kültéri egység szerelőkeretének kopottságát és szilárd rögzítését.
- ▶ Ne terhelje meg a kültéri egységet, pl. tárgyak vagy személyek által.
- ▶ A beltéri egység felállítási helyén tartsa minimális szinten a port, a gőzöket és a nedvességet.
- ▶ A készülék közelében ne használjon gyúlékony gázokat, például hajtógázos flakonokat.
- ▶ Ha úgy tűnik, hogy a klímaberendezéssel kapcsolatban valami nincs rendben (pl. égett szagot érez vagy a kábel megsérült), azonnal állítsa le az üzemeltetését és válassza le az áramellátásról.

### **Házi és egyéb hasonló használatú elektromos készülékek biztonsága**

Az elektromos készülékek okozta veszélyek elkerülésére az EN 60335-1 szerint a következő szabályok érvényesek:

„Ezt a készüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyermekeknek, valamint lecsökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy a tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személyeknek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatás után és a veszélyek tudatában szabad kezelniük. A gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel. Gyermekeknek nem szabad végezniük tisztítást és felhasználói karbantartást.”

„Ha hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt a gyártónak, az ő vevőszolgálatának vagy egy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie, hogy a veszélyek elkerülhetők legyenek.”

## 1.3 Ezzel az utasítással kapcsolatos tudnivalók


Az ábrákat az utasítás végére összegyűjtve találja meg. A szövegek utalnak az ábrákra.

A termékek a modelltől függően eltérhetnek az ebben az utasításban szereplő ábráktól.

## 2 A termékre vonatkozó adatok

### 2.1 Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék felépítését és üzemi viselkedését tekintve megfelel az európai irányelveknek és a nemzeti követelményeknek.

 A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a jelölés elhelyezéséről rendelkező összes EU jogi előírásnak.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az Interneten elérhető: [www.bosch-homecomfort.hu](http://www.bosch-homecomfort.hu).

### 2.2 A távszabályozó műszaki adatai

Feszültségellátás	2 db AAA méretű elem
A jel hatótávolsága	8 m
megengedett környezeti hőmérséklet	-5 °C ... 60 °C

82. tábl.

### 2.3 Használat multi split légkondicionáló berendezéssel

A beltéri egység multi split légkondicionáló berendezéssel ellátott rendszerben használható. Ebben az esetben a következő funkciókat inaktívválik:

- **ECO** és **GEAR** energiatakarékos funkciók
- Öntisztítás (I clean)
- Zajcsökkentés (Silent Mode)
- Kézi üzem
- Szivárgó hűtőközeg észlelése
- Automatikus energiatakarékos mód készenléti módban (1 W standby)

## 2.4 Hűtőközegre vonatkozó információk

Ez a készülék **fluortartalmú üvegházhatású gázokat használ hűtőközeggént**. Az egység hermetikusan szigetelt. A hűtőközegre vonatkozó alábbi információk megfelelnek a fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló 517/2014/EU rendelet követelményeinek.

**i**

Megjegyzés a felhasználó számára: Ha a szerelő hűtőközeget ad hozzá, írja be a hozzáadott töltési mennyiséget és a hűtőközeg teljes mennyiségét a következő táblázatba.

Külső egység	Névleges hűtési teljesítmény [kW]	Névleges fűtési teljesítmény [kW]	Hűtőközeg típusa	Globális felmelegedési potenciál (GWP) [kgCO <sub>2</sub> -egyenérték]	Az első töltés CO <sub>2</sub> -egyenértéke	Az első töltés mennyisége [kg]	A kiegészítő töltés mennyisége [kg]	Teljes töltési mennyiség az üzembe helyezés során [kg]
CL6001i 26 E	2,72	3,14	R32	675	0,47	0,69	(Csőhossz-5) *0,012	
CL6001i 35 E	3,52	3,96	R32	675	0,47	0,69	(Csőhossz-5) *0,012	
CL6001i 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,74	1,10	(Csőhossz-5) *0,012	
CL6001i 70 E	7,03	7,33	R32	675	1,01	1,50	(Csőhossz-5) *0,024	

83. tábl. F-gáz

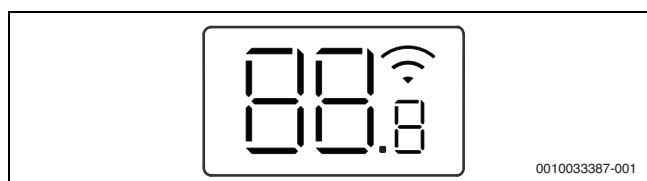
## 3 Kezelés

### 3.1 A beltéri egység áttekintése

Jelmagyarázat a 1. ábrához:

- [1] Felső burkolat
- [2] Levegőszűrő
- [3] Hely két kis szűrő számára
- [4] Mozgásérzékelő (Human sensor)
- [5] Gomb kézi üzemhez
- [6] Légtelítő lemez
- [7] Kijelző

A beltéri egység kijelzője



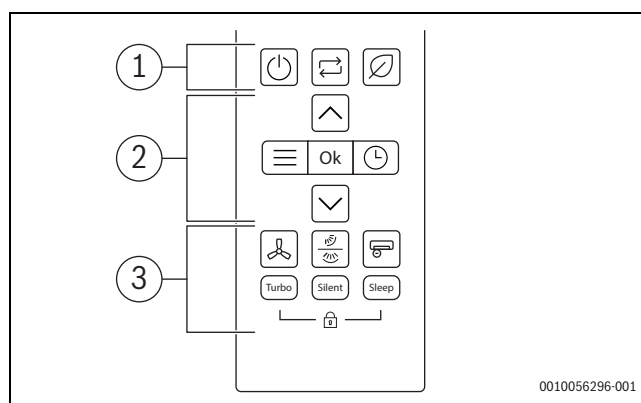
Szimbólum	Magyarázat
<b>Szám</b>	Hőmérséklet-kijelzés
	WLAN-kapcsolat <sup>1)</sup> aktív
	Néhány funkciónál megjelenik, ha ezt bekapcsolják. Kikapcsolt beltéri egységnél jelzi, hogy a bekapcsolási időzítő aktív.
<b>OF</b>	Néhány funkciónál megjelenik, ha ezt kikapcsolják.
<b>dF</b>	Automatikus leolvasztás aktív
<b>Talpon t</b>	Fagyvédelem aktív: a beltéri egység a helyiség hőmérsékletét legalább 8 °C-on tartja.
<b>CL</b>	Öntisztítás funkció aktív (I clean)
<b>Ex, Px, Fx</b>	Hibakód (az „x” egy tetszőleges számjegyet jelöl).

1) Csak IP-gateway tartozék esetén lehetséges.

84. tábl. Szimbólumok a kijelzőn

### 3.2 Távszabályozó áttekintése

A távszabályozó gombjai

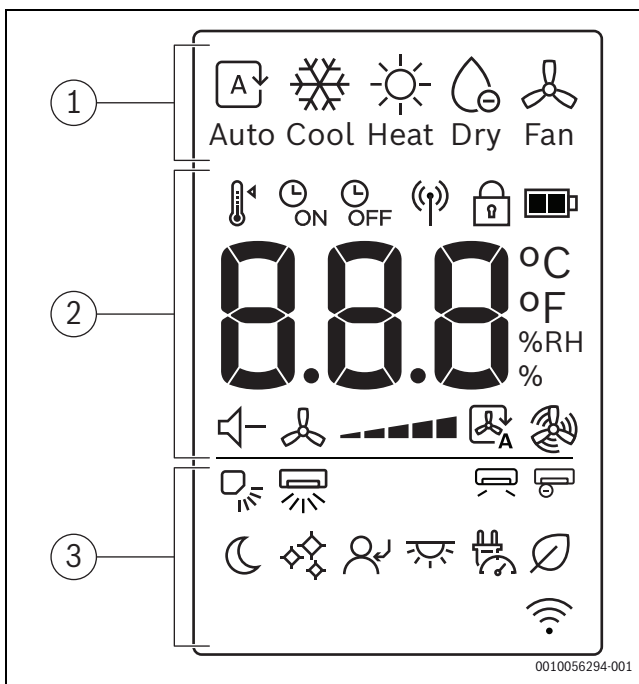


Poz.	Szimbólum	Magyarázat
<b>1</b>		Üzem mód: automatikus üzem
		Üzem mód: hűtési üzem
		Üzem mód: fűtési üzem
		Üzem mód: szárítás üzem
		Üzem mód: ventilátor üzem
<b>2</b>		Hőmérséklet állítása
		Időzítő BE
		Időzítő KI
		Jelküldés
		Gyerekszár
		Elemek töltöttségi szintje
	<b>°C / °F / %RH</b>	Értékijelzés: megjeleníti a beállított hőmérséklet, a relatív páratartalom %-os értékét és az időzítőt.
		Csendes üzemmód
		Ventilátor sebessége
		Ventilátoros Auto üzemmód
		Ventilátoros Turbo üzemmód

Poz.	Szimbólum	Magyarázat
3		Függőleges légterelés – Auto
		Vízszintes légterelés – Auto
		Kerüljön el a szél
		Szuper ionizátor
		Alvás üzemmód
		I clean
		Kövessen
		LED kijelző és riasztási hangjelzés be / ki
		Teljesítményszabályozás
		Mentés mód
		Rádiófrekvenciás szabályozó funkció kijelzője

85. tábl. Szimbólumok a távszabályozó kijelzőjén

**Távszabályozó kijelzője**



11. ábra

Poz.	Szimbólum	Magyarázat
1		Üzemmód: automatikus üzem
		Üzemmód: hűtési üzem
		Üzemmód: fűtési üzem
		Üzemmód: szárítás üzem
		Üzemmód: ventilátor üzem
2		Hőmérséklet állítása
		Időzítő BE
		Időzítő KI
		Jelküldés
		Gyerekszár
		Elemek töltöttségi szintje
	<b>°C / °F / %RH</b>	Értékkijelzés: megjeleníti a beállított hőmérséklet, a relatív páratartalom %-os értékét és az időzítőt.
		Csendes üzemmód
		Ventilátor sebessége
		Ventilátoros Auto üzemmód
		Ventilátoros Turbo üzemmód

Poz.	Szimbólum	Magyarázat
3		Függőleges légterelés – Auto
		Vízszintes légterelés – Auto
		Kerüljön el a szél
		Szuper ionizátor
		Alvás üzemmód
		I clean
		Kövessen
		LED kijelző és riasztási hangjelzés be / ki
		Teljesítményszabályozás
		Mentés mód
		Emberérzékelő
		Rádiófrekvenciás szabályozó funkció kijelzője

86. tábl. Szimbólumok a távszabályozó kijelzőjén

**3.3 A távszabályozó kezelése**

A jel hatótávolsága 8 m. Az útban álló tárgyak vagy az azonos helyiségben használt egyes neoncsöves lámpák a jel átvitelét befolyásolhatják.

- ▶ Irányítsa a távirányítót a készülék jelvételi ablaka felé, majd nyomja meg a kívánt gombot.  
A készülék jel fogadása esetén sípoló hangot ad ki.

**ÉRTESÍTÉS**

A távszabályozó kifogástalan működése tartósan károsodhat.

- ▶ A távszabályozót ne tegye ki a közvetlen napsütésnek.
- ▶ A távszabályozót ne hagyja a fűtőtest közelében.
- ▶ A távszabályozót óvja a nedvességtől és az ütődésektől.

**3.4 Csatlakozás**

A WLAN-hez történő csatlakozáshoz egy IP-Gateway (tartozék) telepítése szükséges.

**3.5 A fő üzemmód beállítása**

**Az egység be- / kikapcsolása**

- ▶ Az egység be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a gombot.  
Az egység a beállított üzemmódban indul el.

A beállításokat kikapcsolt egység esetén is ki lehet választani. Az egység menti a beállításokat, és áramkimaradás esetén is megőrzi őket.



Kikapcsolás után az egység készenléti üzemmódban marad. Az intelligens be- / kikapcsolási technológia lehetővé teszi az automatikus energiatakarékos módot készenléti üzemmódban (1 W standby).

**Automatikus üzem**






Automatikus üzem esetén az egység automatikusan vált a fűtési és hűtési üzem között a kívánt hőmérséklet fenntartása érdekében.

- ▶ Nyomja meg ismételten a(z) gombot, amíg a(z) meg nem jelenik a kijelzőn.
- ▶ A(z) és gombok segítségével válassza ki a kívánt hőmérsékletet.






A ventilátor sebessége nem módosítható automatikus üzemben.

### Hűtési üzem

- ▶ Nyomja meg ismételten a(z)  gombot, amíg a(z)  meg nem jelenik a kijelzőn.
- ▶ A(z)  és  gombok segítségével válassza ki a kívánt hőmérsékletet.
- ▶ Nyomja meg a(z)  gombot a kívánt levegőáramlási sebesség eléréséig.



### Ventilátoros üzemmód

- ▶ Nyomja meg ismételten a(z)  gombot, amíg a(z)  meg nem jelenik a kijelzőn.
- ▶ Nyomja meg a(z)  gombot a ventilátor kívánt fordulatszámának eléréséig.



Ventilátor üzemmódban a hőmérsékleti érték nem állítható be és nem jeleníthető meg.






### Szárítás üzem

- ▶ Nyomja meg ismételten a(z)  gombot, amíg a(z)  meg nem jelenik a kijelzőn.



A ventilátor sebessége nem módosítható és nem jeleníthető meg Szárítás üzemben.

### Fűtési üzem

- ▶ Nyomja meg ismételten a(z)  gombot, amíg a(z)  meg nem jelenik a kijelzőn.
- ▶ A(z)  és  gombok segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
- ▶ Nyomja meg a(z)  gombot a ventilátor kívánt fordulatszámának eléréséig.







Ha a külső hőmérséklet nagyon alacsony, akkor előfordulhat, hogy a légkondicionáló berendezés fűtőteljesítménye nem lesz elegendő. Csatlakoztasson további hőforrásokat a fűtéshez.





## 3.6 Időzítő beállítása

A bekapcsolási és kikapcsolási időzítők 0 és 24 óra között állíthatók be, az első 10 órában 30 perces, azt követően 1 órás lépésekben. 0 óra beállítása esetén az időzítés törlődik.


### A bekapcsolási időzítő beállítása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a  gombot, amíg a  meg nem jelenik.
- ▶ A kívánt időpont beállításához nyomja meg a  vagy a  gombot. A beállítás rövid idő után átvételre kerül.

### A kikapcsolási időzítő beállítása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a  gombot, amíg a  meg nem jelenik.
- ▶ A kívánt időpont beállításához nyomja meg a  vagy a  gombot. A beállítás rövid idő után átvételre kerül.

### Az időzítő megszakítása

- ▶ A  gombbal válassza ki a megfelelő időzítőt.
- ▶ Állítsa be a 0.0 óra értéket. Rövid idő múlva az időzítő megszakad.

### Az időzítők kombinálása

A két időzítő egyidejűleg is beállítható. Minden időzítőt úgy állítson be, hogy az még a másik előtt aktiválódjon.

- ▶ Állítsa be a bekapcsolási és a kikapcsolási időzítőt. A beállítások automatikusan kombinálódnak.

Aktuális időpont	13:00 óra
A bekapcsolási időzítő beállítása	4,0 h
A kikapcsolási időzítő beállítása	8,5 h
Bekapcsolási idő	17:00 óra
Kikapcsolási idő	21:30 óra

87. tábl. Példa



A be- és kikapcsolási időzítők arra nem programozhatók be, hogy a készüléket eltérő hőmérsékletekkel vagy eltérő beállításokkal üzemeltesse.

## 3.7 További funkciók


### 3.7.1 Levegőáramlás funkció beállítása

#### ÉRTESÍTÉS

Ha a légtelőrő lamella hűtési üzemmódban hosszabb ideig a legalsó pozícióban áll, akkor rajta kondenzátum képződhet. A légtelőrő lamella kézzel függőleges helyzetbe való állítása üzemzavarokat okozhat.

- ▶ A légtelőrő lamella állításához a távszabályozót használja.

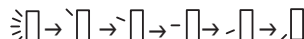
### Automatikus függőleges levegőáramlás (fel/le)

- ▶ Nyomja meg annyiszor a **Swing** gombot, amíg az  meg nem jelenik.
- ▶ Az automatikus függőleges levegőáramlás befejezéséhez nyomja meg újra a **Swing** gombot.


### A légtelőrő lamella kézi mozgatása (fel/le)

- ▶ Nyomja meg annyiszor a **Swing** gombot, amíg el nem éri a kívánt pozíciót.

A beállítás a következő sorrendben változik:



### Automatikus vízszintes levegőáramlás (bal/jobb)

- ▶ A **Swing** gombot tartsa nyomva 2 másodpercnél hosszabban ahhoz, hogy az automatikus vízszintes levegőáramlás aktiválódjon. A távszabályozón a  szimbólum látható.
- ▶ Az automatikus vízszintes levegőáramlás befejezéséhez nyomja meg újra a **Swing** gombot.

### Tisztítási pozíció

Az egyszerű tisztításhoz a légtelőrő lamella egy speciális állásba mozgatható (modelltől függő).

- ▶ Kikapcsolt készüléken tartsa lenyomva egyidejűleg egy másodperc hosszan a **Mode** és a **Swing** gombokat.
- ▶ A tisztítási pozíció elhagyása: tartsa újra lenyomva mindkét gombot.

### 3.7.2 A kijelző és a riasztó berregőjének kikapcsolása (Mute Mode)


- ▶ A beltéri egység kijelzőjének és a riasztó berregőjének be- és kikapcsolása: nyomja meg a **LED** gombot.
- ▶ A helyiség aktuális hőmérsékletének kijelzése: nyomja meg 5 másodperc hosszan a **LED** gombot.
- ▶ A beállított hőmérséklet kijelzése: tartsa további 5 másodpercig lenyomva a **LED** gombot.

### 3.7.3 Energiatakarékos funkciók



Energiatakarékos funkciók csak hűtési üzemmódban választhatók.


A készüléken a következő energiatakarékos funkciók választhatók ki:

- **ECO**: üzemelés **AUTO** ventilátorfokozattal és min. 24 °C beállított hőmérséklettel
- **GEAR** (75%): áramfogyasztás csökkentése 25%-kal
- **GEAR** (50%): áramfogyasztás csökkentése 50%-kal
- A fenti szimbólumok egyike sem látszik: normál üzemmód
- ▶ Az energiatakarékos funkció aktiválásához, annyiszor nyomja meg a  gombot, amíg megjelenik a kívánt funkció.




Az **ECO** funkció automatikusan 24 °C-t állít be, ha az előzőleg beállított hőmérséklet alacsonyabb. A funkció kikapcsol, amint a hőmérséklet 24 °C alá csökken.

### 3.7.4 Mozgásérzékelő (Human sensor)

- ▶ Nyomja meg az  gombot a mozgásérzékelő bekapcsolásához (→ ábra , [4]).  
Ha az érzékelő 30 percig nem érzékel mozgást a helyiségben, a légkondicionáló rendszer csökkenti a teljesítményt.  
Ha ismét mozgást észlel a helyiségben, a teljesítmény a normál értékre nő.

### 3.7.5 Zajscsökkentés (Silent Mode)

Ez a funkció a bel- és kültéri egység zaját csökkenti üzem közben. Ez különösen akkor előnyös, ha éjszaka a szomszédokra is tekintettel kíván lenni.

- ▶ Üzem közben nyomja meg 2 másodperc hosszan a  gombot.

A funkció befejezése:

- ▶ Nyomja meg újra 2 másodperc hosszan a  gombot.

**-vagy-**

- ▶ Nyomja meg a , a **Mode** vagy a **Boost** gombot.



Elképzelhető, hogy a kültéri egység halk üzemmódja során a kompresszor kisméretű hálózati üzemmódja miatt a hűtési/fűtési teljesítmény nem érhető el.

### 3.7.6 Gyors lehűtés/gyors felfűtés

A gyors lehűtés/gyors felfűtés során a beltéri egység maximális teljesítménnyel dolgozik annak érdekében, hogy a helyiséget gyorsan lehűtse, illetve felfűtse.


- ▶ Gyors lehűtés: kapcsolja be a hűtési üzemmódot, és nyomja meg a **Boost** gombot.
- ▶ Gyors felfűtés: kapcsolja be a fűtési üzemmódot, és nyomja meg a **Boost** gombot.

A funkció befejezése:

- ▶ Nyomja meg újra a **Boost** gombot.

### 3.7.7 Fagyvédelem (8 °C Heating)

A fagyvédelem bekapcsolásával a helyiség hőmérséklete nem csökken 8 °C alá.


- ▶ Fűtési üzemmódban 1 másodpercen belül nyomja meg 2x a  gombot.  
A készülék kikapcsolt állapotban marad, amíg a hőmérséklet 8 °C alá nem süllyed.

A funkció befejezése:









- ▶ Nyomja meg a , a **Mode** vagy a **Boost** gombot.

### 3.7.8 Gombzár

A gombzár funkcióval a távszabályozó gombai zárolhatók.

- ▶ A gombzár be- és kikapcsolása: egyidejűleg és legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a **Boost** és a **Humidity** gombokat. Aktív gombzár esetén a kijelzőn a  szimbólum látható.

### 3.7.9 Kibővített működési funkciók

- ▶ Nyomja meg a **Set** gombot.
- ▶ A **Set** vagy a ,  gombokkal válassza ki a funkciót.
  -  = közvetett levegőáramlás
  -  = öntisztítás
  -  = friss levegő funkció
  -  = nyugalmi üzemmód funkció
  -  = kövessen-engem funkció
  -  = vezeték nélküli vezérlési funkció
- ▶ A kiválasztást erősítse meg az **OK** gombbal.

A funkció befejezése:

- ▶ Ismétlje meg a fenti lépéseket.

### Közvetett levegőáramlás (Wind avoid me)

Ez a funkció megelőzi, hogy a testét közvetlen légáramnak tegye ki.



A funkció csak hűtési üzemmódban, páramentesítési üzemmódban és ventilátor üzemmódban érhető el.


### Öntisztítás (I clean)


A készülék kompresszor öntisztítási funkcióval rendelkezik. Az öntisztítás során a por, a penész és a zsír megfagy. Ezután mindent gyorsan leolvasztunk és forró levegővel szárítjuk.

Az öntisztítás alatt a beltéri egység kijelzőjén a **CL** felirat látható. 20–45 perc után az öntisztítás automatikusan befejeződik.


### Szuper ionizátor (Frisslevegő funkció)

Ha a funkció ki van választva, a beltéri egység egyik belső komponense aktiválódik és ionokat bocsát ki, amelyek szétoszlanak a helyiségben és semlegesítik az olyan levegőben lévő szennyező anyagokat, mint például a penész, a vírusok és az allergének, ezáltal javítva a beltéri levegő minőségét.

- ▶ A funkció aktiválásához nyomja meg a(z)  gombot.

A távszabályozó kijelzőjén megjelenik a(z)  szimbólum.

A funkcióból való kilépés:

- ▶ Nyomja meg újra a(z)  gombot.

### Éjszakai üzem

Ez a funkció az éjszakai időszak alatti energiamegtakarítást szolgálja. Egy óra elteltével a készülék kevésbé fűt, illetve hűt. Ehhez a beállított hőmérséklet 1 °C-kal változik. Két óra elteltével a beállított hőmérséklet további 1 °C-kal változik. Végül az új hőmérséklet marad érvényben.



A funkció páramentesítési üzemmódban és ventilátor üzemmódban nem érhető el.

### Kövessen-engem funkció (Follow Me)

Ez a funkció az aktuális helyszínen egy 3 perces időszakra aktiválja a távszabályozást a hőmérséklet mérésére. A beltéri egységet ezen mérési eredmények alapján vezéreljük.



Ez a funkció csak hűtési üzemmódban, fűtési üzemmódban és automatikus üzemmódban érhető el.

### Vezeték nélküli vezérlési funkció

Ez a funkció a WLAN-on keresztüli csatlakozáshoz szükséges. Ha a készülék nem jelzi ki a funkciót, akkor nyomja meg gyors egymásután hetszer a **LED** gombot.



A WLAN-on keresztüli csatlakozáshoz beépített IP-gateway (tartozék) szükséges.

## 4.2 Kijelzés nélküli üzemzavarok

Ha üzem közben olyan üzemzavarok lépnek fel, amelyeket nem tud elhárítani:

- ▶ Hívja fel a vevőszolgálatot, és tájékoztassa őket az üzemzavarról és a készülék adatairól.

Üzemzavar	Lehetséges ok
A beltéri egység teljesítménye túl gyenge.	<p>A hőmérséklet túl magasra vagy túl alacsonyra van beállítva.</p> <p>A levegőszűrő szennyezett és meg kell tisztítani.</p> <p>Kedvezőtlen környezeti hatások érik a beltéri egységet, például a készülék levegőnyílásai előtt akadályok vannak, a helyiségben nyitva vannak az ajtók/ablakok, vagy a helyiségben erős hőforrás található.</p> <p>A zajszegény üzemmód aktiválva van, és ez megakadályozza a teljes teljesítmény kihasználását.</p>
A beltéri egység nem kapcsol be.	<p>A beltéri egység túlterhelés elleni védőmechanizmussal van ellátva. Várjon 3 percet, míg a beltéri egység újraindítható lesz.</p> <p>A távszabályozó eleme lemerült.</p> <p>Az időzítő bekapcsolt.</p>
Az üzemmód hűtésből vagy fűtésből ventilátor üzemmódba vált.	<p>A beltéri egység a fagyképződés megelőzése érdekében megváltoztatta az üzemmódot.</p> <p>A beállított előremenő hőmérséklet nem kerül elérésre.</p>
A beltéri egységből fehér ködöt képez.	Nedves területeken a helyiség és a klimatizált levegő közötti nagyobb hőmérséklet-különbségek esetén fehér köd képződik.
A beltéri és a kültéri egység fehér ködöt képez.	Ha az automatikus leolvasztás után közvetlenül fűtési üzemmód működik, akkor a megnövekedett légnedvesség miatt fehér köd képződhet.
A beltéri és a kültéri egység zajosan működik.	<p>A beltéri egységben zörgő hang előfordulhat, amikor a levegőterelő rács visszaáll a pozíciójára.</p> <p>Üzem közben a halk sziszegő hang normális jelenség. Ezt a hűtőközeg áramlása okozza.</p> <p>Csikorgó hang akkor jelentkezhet, amikor a készülék fém- és műanyag alkatrészei fűtési/hűtési üzemmódban kitérnek, illetve összehúzódnak.</p> <p>A kültéri egység üzem közben normál esetben különféle további zajokat is kiad.</p>
A beltéri vagy a kültéri egységből por száll ki.	Hosszabb időtartamú üzemelésen kívül helyezés esetén előfordulhat, hogy por rakódik le a készülékekben, ha azok nincsenek letakarva.
Rossz szag üzem közben.	<p>A készülékbe a levegőből rossz szagok juthatnak be, és abból továbbvezetődhetnek.</p> <p>A levegőszűrő bepenészedhet, ilyenkor meg kell tisztítani.</p>
A kültéri egység ventilátora nem jár folyamatosan.	Az optimális üzemeltetéshez a ventilátor változó módon vezérlődik.
A működés rendszertelen vagy nem kiszámítható, illetve a beltéri egység nem reagál.	<p>A beltéri egység működésére kihatással lehetnek a rádiófrekvenciás adótornyok és a külső jelerősítők.</p> <p>▶ A beltéri egységet rövid időre válassza le az áramellátásról, majd indítsa el újra.</p>
A légterelő lemez vagy a légterelő lamella nem mozog megfelelően.	<p>A légterelő lemezt vagy a légterelő lamellát kézzel elállították vagy nem megfelelően szerelték fel.</p> <p>▶ Kapcsolja ki a beltéri egységet, és ellenőrizze, hogy az alkatrészek megfelelően illeszkednek-e.</p> <p>▶ Kapcsolja be a beltéri egységet.</p>

88. tábl.

## 4 Zavarelhárítás

### 4.1 Üzemzavarok kijelzéssel (Self diagnosis function)

Ha üzemelés közben üzemzavar lép fel, akkor a LED-ek hosszabb ideig villognak, illetve a kijelzőn megjelenik az üzemzavar kódja (pl. EH 02).

Ha egy üzemzavar 10 percnél hosszabb ideig fennáll:

- ▶ Rövid időre szakítsa meg az áramellátást, majd kapcsolja újra be a beltéri egységet.

Amennyiben egy üzemzavart nem lehet megszüntetni:

- ▶ Hívja fel a vevőszolgálatot, és adja meg az üzemzavar kódját, valamint a készülék adatait.

## 5 Karbantartás



### VIGYÁZAT

#### Áramütés vagy mozgó alkatrészek miatti veszély

- ▶ Minden karbantartási munka előtt húzza ki a tápfeszültséget.
- ▶ Az itt fel nem sorolt karbantartási műveleteket csak jóváhagyott szakcég végeztesse el.

### 5.1 Elemek kicserélése

2 darab AAA méretű elemre van szüksége. Az újratölthető elemek használatát nem javasoljuk.

- ▶ Vegye le az elemtartó rekesz fedelét (→ 2. ábra).
- ▶ Helyezze be az új elemeket ügyelve a megfelelő polaritásukra.
- ▶ Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.

### 5.2 A készülék és a távszabályozó tisztítása

#### ÉRTEŚÍTÉS

#### A készülék károsodása a szakszerűtlen tisztítás miatt!

- ▶ Ne permetezzen vizet közvetlenül a készülékre, illetve ne öntsön rá vizet.
- ▶ Ne használjon forró vizet, súrolószert vagy erős oldószert.
- ▶ A beltéri egységet és a távszabályozót a tisztításhoz egy puha törülőruhával törölje le.
- ▶ A kültéri egységet csak erre feljogosított szakcéggel tisztítsassa.

### 5.3 A levegőszűrő cseréje

#### ÉRTEŚÍTÉS

A levegőszűrő a közvetlen napfény hatására deformálódhat.

- ▶ A levegőszűrőt ne tegye ki közvetlen napfénynek.

A levegőszűrőt 2 hetente, illetve hosszabb üzemszünetek előtt és után tisztítsa meg.

- ▶ Kapcsolja ki a beltéri egységet.
- ▶ Hajtsa fel a beltéri egység felső burkolatát.
- ▶ A levegőszűrőt nyomja felfelé, majd húzza ki (→ 3. ábra).
- ▶ Ha van, akkor vegye ki a kis levegőszűrőt (→ 1. ábra, [2]).
- ▶ A kis levegőszűrőt kézi porszívóval tisztítsa meg.
- ▶ A nagy levegőszűrőt meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel mossa ki, majd árnyékos helyen hagyja megszáradni.
- ▶ Helyezze vissza a kis és a nagy levegőszűrőt.

### 5.4 Hosszabb idejű üzemen kívül helyezés

Hosszabb idejű üzemen kívül helyezés előtt

- ▶ Tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- ▶ Indítsa le a beltéri egység öntisztítását a **Clean** gombbal.
- ▶ Az öntisztítás után kapcsolja be a ventilátor üzemmódot, és járassa addig, amíg a beltéri egység megszárad.
- ▶ Kapcsolja ki a beltéri egységet, majd válassza le az áramellátásról.
- ▶ Vegye ki az elemeket a távszabályozóból.
- ▶ Védje a készüléket a portól.

## 5.5 Kézi üzem

### ÉRTEŚÍTÉS

#### A készülék károsodása szakszerűtlen üzemeltetés miatt

A kézi üzemmód tartós használatra nem alkalmas.

- ▶ Kizárólag tesztelési célra vagy vészhelyzetben használja.
- ▶ Csak rövid ideig használja.

- ▶ Kapcsolja ki a beltéri egységet.
- ▶ Hajtsa fel a beltéri egység felső burkolatát.
- ▶ Egy vékony eszközzel nyomja meg a manuális hűtési üzemmód gombját:
  - Egyszer megnyomva: kényszerített automatikus üzemmód.
  - Kétszer megnyomva: kényszerített hűtési üzemmód.
  - Háromszor megnyomva: a beltéri egység kikapcsol.
- ▶ A normál üzemmódhoz való visszatéréshez használja a távszabályozót.

## 6 Környezetvédelem és megsemmisítés

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi.

A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek.

A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

### Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak. Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

### Régi készülék

A régi készülékek tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket újra lehet hasznosítani.

Az egyes szerkezeti csoportokat könnyen szét lehet választani. A műanyagok meg vannak jelölve. Így osztályozhatók a különböző szerelvénycsoportok és továbbíthatók újrafelhasználás, ill. ártalmatlanítás céljára.

### Régi elektromos és elektronikus készülékek



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani, hanem kezelés, gyűjtés, újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából el kell vinni a hulladékgyűjtő helyekre.

A szimbólum elektronikus hulladékokra vonatkozó előírásokkal, például „2012/19/EK európai rendelet használt elektromos és elektronikus készülékekre” rendelkező országokra érvényes. Ezek az előírások azokat a keretfeltételeket rögzítik, amelyek az egyes országokban a használt elektronikus készülékek visszaadására és újrahasznosítására érvényesek.

Mivel az elektronikus készülékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, azokat a felelősség tudatában kell újrahasznosítani annak érdekében, hogy a lehetséges környezeti károkat és az emberek egészségére vonatkozó veszélyeket minimalizálni lehessen. Ezen túlmenően az elektronikus hulladék újrahasznosítása a természetes források kíméléséhez is hozzájárul.

Kérjük, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékek környezet számára elviselhető ártalmatlanítására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz, az Önnel kapcsolatban álló hulladék-ártalmatlanító vállalathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

További információkat itt találhat:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

**Akkumulátorok**

Az elemeket, akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Az elhasznált elemeket, akkumulátorokat a helyi gyűjtőrendszerekben kell ártalmatlanítani.

**R32 hűtőközeg**

A készülék fluorozott R32 hajtógázt tartalmaz (üvegházhatási potenciál: 675<sup>1)</sup>), amely alacsony gyúlékonyságú és alacsony toxicitású (A2L vagy A2).

A tartalmazott mennyiség a kültéri egység típusábláján van feltüntetve.

A hűtőközegek veszélyt jelentenek a környezetre, a gyűjtésüket és az ártalmatlanításukat elkülönítve kell végezni.

**7 Adatvédelmi nyilatkozat**

Cégünk, a **Robert Bosch Kft., Termotechnika Üzletág, 1103 Budapest, Gyömrői út 104., Magyarország**, termék- és beépítési tudnivalókat, technikai és csatlakozási adatokat, kommunikációs adatokat, termékregisztrációs és ügyféladatok előzményeit dolgoz fel a termék funkcionalitásának

biztosítása érdekében (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 b albekezdés), a termékfelügyeleti kötelezettség teljesítése és a termékbiztonsági és biztonsági okok miatt (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés), a garanciális és termékregisztrációs kérdésekkel kapcsolatos jogaink védelme érdekében (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés) valamint, hogy elemezzük termékeink forgalmazását, és személyre szabott információkat és ajánlatokat adjunk a termékhez (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1. albekezdés). Az olyan szolgáltatások nyújtása érdekében, mint az értékesítési és marketing szolgáltatások, szerződéskezelés, fizetéskezelés, programozás, adattárolás és a forródrót-szolgáltatások, összeállíthatunk és továbbíthatunk adatokat külső szolgáltatók és/vagy a Bosch kapcsolt vállalkozásai részére. Bizonyos esetekben, de csak akkor, ha megfelelő adatvédelem biztosított, a személyes adatokat az Európai Gazdasági Térségen kívüli címzettek részére is továbbítani lehet. További információ nyújtása kérésre történik. A következő címen léphet kapcsolatba az adatvédelmi tisztviselővel: Adatvédelmi tisztviselő, információbiztonság és adatvédelem (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postafiók 30 02 20, 70442 Stuttgart, NÉMETORSZÁG.

Önnek joga van ahhoz, hogy bármikor tiltakozzon a személyes adatainak a kezelése ellen (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés alapján) az Ön konkrét helyzetével vagy közvetlen marketing céllal kapcsolatos okokból. Jogainak gyakorlásához kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a **DPO@bosch.com** címen. További információért kérjük, kövesse a QR-kódot.

1) az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 16-i, 517/2014 (EU) sz. európai rendelete I. függeléke alapján.